Zeitschrift: Mittex: die Fachzeitschrift für textile Garn- und Flächenherstellung im

deutschsprachigen Europa

**Herausgeber:** Schweizerische Vereinigung von Textilfachleuten

**Band:** 91 (1984)

Heft: 1

#### Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 03.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

# Inhaltsverzeichnis 1984 «mittex»

	Seite		Seite
witter Lune	30110	Technik	00.10
«mittex» Lupe			
Beratung	169	Technische Möglichkeiten zur Anlagenutzung rund um die	
Christen	467	Uhr und ihre Auswirkungen auf die Produktion in der Weberei	482
Freunde	299	Hydraulischer Changierantrieb	448
Höchstleistungen	338	Luwa an der ITMA 83, Milano	61 267
Kreativität	213 385	Neues Steuersystem Polygyr S & M von Landis & Gyr	306
Lebenslauf Ordnung	426	Luftgleitkissen: Leichte Füsse für schwere Brocken Verbesserte Schmelzehomogenität in Spinnanlagen	300
Standort	420	für Chemiefasern	400
Standpunkt	81	Neues Ansehen für britische Textilmaschinen	303
Urteilsvermögen	257	Universal-Flachstrickautomat MC-611	267
Vorsätze	1	Universal Intarsien-Automat MC-619	447
Zwirnen	131	Gesteigerte Webleistung	305
		Neue LCD-Zählerkombination	267
Betriebsreportage			
AdNovum AG, Horn:		Bekleidung/Konfektion	
Gelungener Sprung zu neuen Ufern	62	Bekleidung = Technik - ein Widerspruch?	82
G+W Maschinen AG:		Gruss-Adressen	83
Spezialmaschinen für Handstrickgarne	193	Die Schweizerische Modefachschule St. Gallen/Zürich	82
R. Müller & Cie. AG, Seon	401	Mikroprozessoren – auch in der Näherei?	85
Niederer & Co. AG, Lichtensteig	449	Numerisch gesteuerte Kompakt-Fertigungsstrasse	
RAG Ruckstuhl AG, Langenthal:		System 7	97
Klasse und Service statt Masse	115	Schnittsystem Unicut – was ist das?	88
E. Ruoss-Kistler AG: Spezialist für feine Baumwollzwirne	230	Synthese der Qualitätssicherung in der Bekleidungsindustrie	90
Schneiter-Siegenthaler & Co.: Filze vom Spezialisten	18		
Schweizerische Gesellschaft für Tüllindustrie AG:			
Von echten und «unechten» Tüllen	142	Beleuchtung	
Bandfabrik E. Schneeberger AG, Unterkulm	307	Akzeptanz verschiedener Beleuchtungssysteme	
Zetag AG, Textilwerke Sornthal	488	in Büros mit Bildschirmarbeitsplätzen	468
Mr.		Was steht hinter gutem Licht?	473
Wirtschaftspolitik			
Prioritäten der Wirtschaftspolitik	277	Chemiefasern	
Gefährlicher Protektionismus	404	Manager for tiet für besetrebe Dekleidung	432
		Massgefertigt für hautnahe Bekleidung Modalfasern als Trend in Mode und Funktion	432
Volkswirtschaft		Schussraschelgewirk als Beschichtungsträger	428
	4.40	Tactel von ICI – ein natürlicher Partner für Naturfasern	434
Mit dem Ausland verflochten	148	Pacter voll 161 - emiliatumentor i artifer fur i vaturi asom	
Der textile Aussenhandel mit den europäischen Staatshandelsländern 1984	000		
Bevölkerungsentwicklung als Faktor	233	Datenverarbeitung/Betriebsorganisation	
des Wirtschaftswachstums	308	Datenerfassung für Doppeldrahtzwirnmaschine	435
Der schweizerische Bekleidungshandel	308	Konzept eines integrierten Informationssystems	433
im 1. Halbjahr 1984	309	für Textilbetriebe	436
Hochkonjunktur für Bundessubventionen?	404	Informationsverarbeitung in der Textilindustrie	439
Erhebliche regionale Einkommensunterschiede	198	Videotex – ein neues Kommunikations- und	
Europäischer Freihandel und passiver Veredlungsverkehr	63	Informationssystem	444
Unsteter Frankenkurs	68	informationssystem	, '-' '
Japan marschiert weiter	272		
Industriesektor weiter geschrumpft	276	Garne/Zwirne	
Nonzentration im Industriesektor	453		
Schweiz hält Importrekord	454	Hochfeste Nylsuisse (PA)- und Tersuisse (PES)-Garne	227
"Idustrielle Investitionstätigkeit der Schweizer Wirtschaft	492	für technische Einsätze	229
Gold I UET GER Starke Franken die Konjunkturerholung?	197	Spinnerei Streiff AG, Aathal	228
Ndpitalpildung heeinträchtigt	491	Tactel von I.C.I.	220
-"WICKIUNG der I ohnkosten in der Teytilindustrie			
yewaniter i ander	67	Heimtextilien	
Derutliche Qualifikation im Zeichen der Mikroelektronik	20		
	20	FFF fulda Teppichboden – die Problemlösung	204
OUTWEIZERISCHE Stickereiindustrie 1983	196	für Marktnischen	364
	275	Mode oder Trend?	347
WISS FADRIC - Ging Vallaletis magnitude netter sich deurch	490	Erste Erfahrungen mit der Radiant Panel-Brennbarkeits-	345
	116	prüfung von Bodenbelägen	350
	143	Teppiche: Ihre Prüfung und Beurteilung	362
	148	«Tarim» der neue Teppich!	365
	234	Neue Erkenntnisse bei der Teppich-Reinigung Vossen-Kollektionsbericht	303
SCHWeizerische Toytileussen Landal 1002	268	«Konfektion Herbst/Winter 84/85»	368
	369	Neue feuerhemmende Wandbespannungen aus Leinen	362
	404	Wohn- und Arbeitsraumgestaltung	368
Die Entwicklungsländer als Textilexporteure	450	World and Arbeitstauringestattung	500
Folgenreiche Überalterung der Bevölkerung Der Unternehmer in der Mesternistente ber	276		
Der Unternehmer in der Marktwirtschaft Wachstumsschussele Gelterung der Bevolkerung Wachstumsschussele Gelterung der Bevolkerung	402	Heizung/Lüftung/Klima	
Wachstumeschwache Schweizer Wirtschaft Wandlungen in der Arbeite	148	_	00.
Wandlungen in der Arbeits- und Berufswelt Unterschiedliche witzenbeften bie in der Arbeits-	231	Heizwerkführer mit eidgenössischem Fachausweis	394
Liberaler to will a Mark to the Liberaler to will be considered to the Liberal	309	Tendenzen im Klimaanlagenbau für die Textilindustrie	392
Liberaler textiler Welthandel – aber für wen? Welthandelsströme 1003 1003	369	Die Lufttechnik in der Textilindustrie	386
Welthandelströme 1963–1983  Die Zukunftsaussichten der Klein- und Mittelbetriebe	454	Hoher Anlagenwirkungsgrad eines Dampferzeugers	000
Andritsaussichten der Klein- und Mittelbetriebe	194	am Beispiel einer Textildruckerei	389

	Seite		Seite
Lagereinrichtung/Fördertechnik/Transporte		Produktionsstrasse für Halbkammgarne	43
EDAK-Transportgeräte für die Textilindustrie	190	Die neue Saphir-Diffusionsveredlung Trützschler Feedcommander® FC:	52
Was macht Hubwagen zu «Steinböcken»?	188	Microcomputersteuerung für die Spinnerei-Vorbereitung	47
SKYROB – ein neues vollautomatisches Handling- und Lastentransportsystem	190		
SPEX – Ihre Antwort auf dringende Bestellungen	191	Schusseintragungssysteme	
TOPSTORE, Sprecher + Schuh AG, CH-5001 Aarau	188	Günne-Luftdüsen-Webmaschinen	398
Leseina		Die Luftdüsenwebmaschine L 5000: erfolgreich auch	205
Leasing	040	im Sektor feinster Glasfasergewebe Das Schusseintragungssystem der Zweiphasen-Greifer-	395
Leasing – Schlagwort oder Realität	343	Webmaschine Saurer 500	396
Maschinenreinigung/Objektreinigung			
Zentrale Vakuum-Reinigungsanlage Steinemann –		Unfallverhütung/Versicherungen	
Lizenz Sulzer	300	Wozu eine Haftpflichtversicherung?	60
		Die Kranken- und Unfallversicherung bei Arbeitslosigkeit und Kurzarbeit	57
Mess- und Prüfgeräte		Unfall-Versicherungsschutz auch für Nichtversicherte	59
Die Bestimmung der Garnspannung im Betrieb	476	bister visute side	
Berührungslose Messung der absoluten Feuchte auf den Spulen an der Spinnmaschine	481	Verpackung/Aufmachung/Hülsen	
Messen und Prüfen mit Projectina®	480	BIKO-Press-Färbehülsen, eine neue Entwicklung	
PRETEMA – ein langjähriger Lieferant von Mess-		für die Kreuzspulfärberei	258
und Prüfgeräten	481	Brüggen AG an der ITMA 83	258
Qualitätssicherung und Garnreinigung an OE-Rotor-Spinnautomaten	477	Vorenulgeräte	
Qualitätskontrolle an laufenden Faden bei der Herstellung		Vorspulgeräte	14
von Monofilamenten	481	IRO-IWF Schussfadenspeicher Schussfadenspeicher AT 1200	14
Neuartiger Staff-Tester	192	Ochusaludenapeloner AT 1200	
Non Wovens		Webereitechnik	
Automatische Aufrollvorrichtung C 156	340	Bandwebautomatenreihe NF	221
Fleissner-Schaumimprägnierung	340	Einsatz der elektronisch gesteuerten	
Fleissner-Thermofusionsanlage zum Aufheizen und		Kettablassvorrichtung KAST-483 von W. Grob AG	225
Verfestigen von Vliesstoffen	341	auf Webmaschinen Magier – die neue Kantenabbindevorrichtung	226
Farbige Fixiervlieseinlagen lösen herkömmliche Baumwoll- Einbügelgewebe mehr und mehr ab	342	Sulzer-Rüti: Neu- und Weiterentwicklungen	214
		Modernisierung von Textilmaschinen zahlt sich aus	223 219
Nutzfahrzeuge		Modernisierung von Webmaschinen	210
Peugeot-Talbot am Internationalen Nutzfahrzeug-Salon 1984		Weberei-/Vorwerkmaschinen	
in Genf	16		
Volvo – Zweitgrösster Hersteller der Welt von schweren Lastwagen 1982	16	Der Einfluss der Fadenbruchhäufigkeit beim Zetteln auf die Wirtschaftlichkeit	108
Edstwagen 1902	10	Sondermaschinen für die Kettvorbereitung	100
Personalvermittlung/Unternehmensberatung		Zettelmaschine ZM/ZMZ für höchste Ansprüche an	98
Absentismus – Beispiel für Unternehmensberatung		Wirtschaftlichkeit und Qualität	10 15 m
durch einen Arbeitgeberverband	170	Weiterbildung	
EXA – eine besondere Dienstleistung auch für die Textil- und Bekleidungsindustrie	173	Englisch – Sprache Nr. 1	187
IAO-Mitarbeiter-Partizipation	174	Führungsausbildung in der Textilindustrie	182
Temporäre Arbeit – ein guter Joker bei Personalengpässen	176		
Aus der Not eine Tugend machen	178 181	Wirkerei-/Strickereitechnik	
Temporärarbeit und Textverarbeitung  10 Tips an Unternehmer um die Leistungen	101	Flachstrickautomaten ANVH-B selectanit	3
des Personalberaters besser auszuschöpfen	180	IRO – 25 Jahre im Dienste der Stricker	12 7
Versicherungsberatung – ein wichtiger Zweig	170	Extrem lange Schussrapporte durch elektronische Steuerung Schusswirkmaschinen	8
der Unternehmensberatung	173	Computer und Sintral® optimieren die Maschenwaren-	9
Qualitätskontrolle/Etikettierung		erzeugung	2
Moderne textile Prüftechnik am Beispiel		Die Wirkerei- und Strickerei-Industrie der Schweiz	
der Garnzugprüfung	259	Zubehör/Hilfsmittel	
Ausgewählte Prüfverfahren für die Abklärung	000		113
von Schadenfällen	263	Über die Entwicklung der Endlos-Karten für Schaftmaschinen Putzwalzen – haltbarer und mit besserem Reinigungseffekt	
Recycling		Ringspinnbezüge aufkleben?	113 114
Recycling von textilen Abfällen		Räder und Rollen im Textilbetrieb	11-
mit dem Dref-2-Spinnsystem	300	NP 100, Steuerungs- und Uberwachungsgerät auf Microprozessor-Basis	112
		Die Korrektur-Schmälze aus der Spraydose	115
Sicherheitskonzepte/Brandschutz		für Spinnerei/Weberei und Strickerei	
Der praktische Wert der automatischen Brandentdeckung	F.0	Eigene Wickelmaschine für Farbmusterkarten erhöht die Angebots-Flexibilität	111
und neue technologische Trends in der Realisierung Cerberus AG, CH-8708 Männedorf	53 56	emont die Angebots-Hexibilität	
Selbstlöschende Papierkörbe verhindern Brände	56	Zwirnerei-/Texturiertechnik	
		Vollautomatischer Drehungsprüfer entdeckt jede	141
Spinnereitechnik		Ungleichmässigkeit im Garn	141
C-Cleaner Kardiersystem: Der Weg zur Verbesserung	F.0	Vorteile der Ringzwirnmaschine bei der Herstellung	132
der Kardierqualität Die Längenkennwerte von Baumwollfasern	50 48	technischer Zwirne Neuerungen auf dem Gebiet der Strecktexturierung	135
Langorita in works von Daam womaschi	10	Toda angon dan dom doblot dan otrocktoria.	

Seite Sei

Marktberichte		Geschäftsberichte	
Rohbaumwolle	25	Beldona Holding AG, Baden	12
Rohbaumwolle	72	Eskimo Textil AG, Turbenthal	15
Rohbaumwolle	126	Ebnöther AG, Sempach-Station, Erfolg dank guter Nase	
Rohbaumwolle	155	für neue Märkte	20
Rohbaumwolle	203	Erfolgreiches Unternehmenskonzept der Seidenstoff-	
Rohbaumwolle	243	weberei Gessner AG, Wädenswil	24
Rohbaumwolle	292	H.E.C. Beteiligungs AG, weiter im Aufwind	15
Rohbaumwolle	320	H.E.C. Beteiligungs AG erhöht Dividende	28
Rohbaumwolle	379	Generalversammlung der Spinnerei an der Lorze, Baar,	
Rohbaumwolle	421	17. Dezember 1983	2
Rohbaumwolle	461	E. Schubiger & Cie. AG, Uznach	24
Rohbaumwolle	501	Viscosuisse AG, 6020 Emmenbrücke	15
Rohseidenmarkt	26	Zimmerli erneut mit gutem Geschäftsergebnis	45
Rohseidenmarkt	157		
Rohseidenmarkt	380	Firmennachrichten	
Marktentwicklung Leinen	156	Aubaitan lätna für aubaitalaan Alvadamilian	15
Leinenmarkt	292	Arbeitsplätze für arbeitslose Akademiker	154 319
Marktberichte Wolle/Mohair	26	Babcock Textilmaschinen GmbH	
Marktberichte Wolle/Mohair	73	Benninger Hochleistungszettelmaschine schafft Durchbruch!	37
Marktberichte Wolle/Mohair	127	Vor hundert Jahren:	37
Marktberichte Wolle/Mohair	156	Die Bundesräte kaufen eine Schreibmaschine	
Marktberichte Wolle/Mohair	204	4 Benninger Kontinue-Anlagen für TAR-Reinickendorf, BRD	45
Marktberichte Wolle/Mohair	292	Verbesserungen in der Betriebshaftpflichtversicherung	50
Marktberichte Wolle/Mohair	320	Computer-Diagnose per Telefon	31
Marktberichte Wolle/Mohair	380	Mehr als 1000 000 GZB/UB-Fadenspanner in Betrieb	24
Marktberichte Wolle/Mohair	422	Neue Schweizer Farbechtheits-Normen	41
Marktberichte Wolle/Mohair	461	Neues Rekordjahr der Gaswirtschaft	124
Marktberichte Wolle/Mohair	502	Filatura di Grignasco S.p.A., Grignasco Novara	410
Trains, marian	002	Hamel-Tradition wird fortgeführt	124
		Altstätter Kleiderfabrik auf Erfolgskurs	7:
		Mode bedeutet ständigen Wechsel	288
		Chemikalien-Merkblatt für textile Trockenbetriebe	314
Tagungen und Messen		Düsseldorfer Messen – Aktuell,	
Baumwollweber zogen ITMA-Bilanz	373	Messe München International – Aktuell	416
Camp 84 – Lehrlingslager der Textil-		140 Projektilwebmaschinen für Taiwans Textilindustrie	20
und Bekleidungsindustrie	240	Erfreuliche Perspektiven	24
Starke Schweizer Delegation an der Chinatex Shanghai	284	Damit Ihre gegenwärtigen Programme Zukunft haben	31!
Eine Dienstleistung der Ebnöther AG:	201	193 Projektilmaschinen für Taiwans Textilindustrie	37!
Weiterbildung für Bodenleger	150	PRETEMA-5000, eine neue Generation von Farbmessanlagen	460
Die EMPA-Industriekommission diskutiert aktuelle Fragen	457	Rieter verkauft im ersten Jahr der Markteinführung	
Kontrastreich präsentiert: ESPRIT-Frühjahrsmode 85	458	500 Karden C4	243
Generalversammlung des Gesamtverbandes	700	Roboter für die Bekleidungsindustrie?	41
der Schweizerischen Bekleidungsindustrie		Maschinenfabrik Rieter AG, 8406 Winterthur	460
(Zürich, 27. Juni 1984)	311	Maschinenfabrik Rieter AG, 8406 Winterthur	498
Einsatz gewebter Geotextilien und ihre Herstellung	409	Technische Kunststoffgewebe aus Saran (PVDC)	7
Gruppenreise zum XXIX. Kongress IFWS in Indien	122	Saurer-Allma liefert über 100 Reifencord-Zwirnmaschinen	7
Frühjahrstagung und Landesversammlung der IFWS,	122	Do-it-yourself-Datenverarbeitung mit MAPPER 10 von Sperry	154
Landessektion Schweiz	240	UTS 60: Neuer Arbeitsplatz-Computer von Sperry	20
JOBTEX'85 – International positive Resonanz		Änderungen im Sulzer-Produktbereich Webmaschinen	202
XXIX. Kongress der IFWS in New Delhi/Indien	457	Sperry Mapper 5 und 6	288
auf den 22.–25. Januar 1985 verschoben	407	Die modernste OE-Spinnerei der Welt ist in Betrieb	318
«Für Lehrmeister und Verschaften die Lehrliegen der Stille	497	Die Swatch, die alle Rekorde schlägt	376
«Für Lehrmeister und Vorgesetzte, die Lehrlinge ausbilden» Offizielle Einweihung der neuen OE-Spinnerei	70	Stipendien für textile Experimente	415
Inder Spinnerei an der Lerre A.C. Beer and 25 5 1004	202	10 000 Sulzer Rüti Luftdüsenwebmaschinen	415
in der Spinnerei an der Lorze AG, Baar, am 25.5.1984	282	Wechsel in der Leitung des Technischen Dienstes	
Ausbildungskurse in Bern und Zürich «Für Lehrmeister	070	Luftdüsen-und Greiferwebmaschinen bei Sulzer	416
und Vorgesetzte, die Lehrlinge ausbilden»	373	Neuorganisation der Saurer-Gruppe	498
Goldmedaille auf der Leipziger Herbstmesse vom 2.9.– 8.9.84	445	Neue Sulzer Kunden-Versuchsweberei	500
Textil-Moderat	415	Textilpflegezeichen im Sog der Konjunktur	289
MURA 84 Calaira Tarris	123	Konzentration in der schweizerischen Textilveredlungs-	
MUBA 84 Sektor «Textilien, Mode»	150	Industrie	377
Modexpo, SAFT und Modetage	151	Wissenslücken im Umgang mit den Textilpflegesymbolen	377
Steigende Bedeutung der Münchner-Mode-Tage für die Branche	100 23	Neue Qualitätskriterien für Teppiche	498
ar die Digliche	408	Unternehmer als Berater	378
50. Mode-Woche-München	459	Was Sie über Videotex wissen sollten	153
Gutes Messegeschäft der Bekleidungsindustrie	497	Umweltbewusstes Waschen	201
"12 I IIIID Unergibt Project dec britischen Decign Councile	286	Investitionen im Zeichen der Qualität und Wirtschaftlichkeit	319
	311	Vertretungsübernahme B. Zwahlen AG	23
SVG-Frühjahrstagung 1984	22	Zimmer baut die Polyesteranlagen in Taiwan	289
TONG, FUNKTION 20 "Toy-tily-virtoch oft	123	Ziffiller baut die i oryesteramagen in Talwan	200
	312	Mode	
Sully Schlymtobrikanton	458		
	495	DOB-Konfektions-Trends 1984/85	121
	496	DOB-Mode Frühjahr/Sommer 1985	371
		Aktivsport- und Freizeitbekleidung Winter 1984/85	68
	284	FISBA – Decostoff-Neuheiten zur Heimtex Frankfurt	
"" Siduling '84 der \/DI Eachgruppe Toytil		und Incontri Venedig 1984	69
	70	Bettwäsche-Neuheiten 1984	
Gold GIVArcommel 1 1/ : O 1 : : I		von Christian Fischbacher & Co. AG, St. Gallen	70
Textilindustrieller (VSTI), vom 27. April 1984 Generalversammlung des Verles Schweizerischer	235	FISBA-Sommerkollektion 1985	199
Generalversammlung des Verbandes der Arbeitgeber		Die Gassmann Herbst-Winterkollektion 1984/85	407
der Textilindustrie (VATI), vom 11. Mai 1984 Die Zellweger Lister AC (1964)	239	Neue, farbige Gardinen betonen die Aufwertung des Fensters	494
Die Zellweger Uster AG öffnete die Tore	409	Notizen zu HAKA Frühjahr 1984	21

	Seite		Seit
Hanro Frühling/Sommer 1984	68	Kaderausbildung in der Schweizerischen Textilindustrie	32
Hut- und Mützenmode Frühjahr/Sommer 1984	149	Meister und Unternehmer im Gespräch	40
Eine Einladung zum Hummeressen? Machen Sie Spass	150	Mikroskopie in Theorie und Praxis	503
Herbst-Prognose von Esprit	310	STF-Seminare 84, Abteilung Zürich	36
Herbstliche Kombinationen	371	Dynamische Teppichindustrie	20
Herbst/Winter 1984/85	372	Seminar «Verfahrens- und Prozessoptimierung»	4
Internationale Herren-Mode-Woche Köln, Herbst 1984	405	Vorbereitungskurs für die STF-Aufnahmeprüfung	4
Schweizer Hut- und Mützenmode Herbst/Winter 1984/85 Individualität statt Einheitsmode	407 371	Seminar Verfahrens- und Prozessoptimierung Weiterbildungskurse an der	38
Lenox-Linea Uomo am TMC-Monsieur	199	Schweizerischen Textilfachschule, Abteilung St. Gallen	504
Nylsuisse (PA)- und Tersuisse (PE)-Jersey für DOB	.00	Converzendent Textinuendentale, Abtellang Ct. Callen	00
Herbst/Winter 1985/86	282	SVF	
Nylsuisse- (PA) und Tersuisse- (PES) Sportswear,		SVF: TWA-Kurse Winter 1984/85	252
Gewebe für Herbst/Winter 1985/86	310	Ergänzungskurs für Färbermeisterkandidaten	424
Nylsuisse- und Tersuisse-Maschenwaren		Ergänzungskurs für Fabermeisterkandidaten	46
für Sport und Freizeit, Sommer 1986	455	Höhere Fachprüfung der Textilveredler, Fachrichtung	30000
Persönlichkeiten der Textilindustrie	492	Färberei, Färbermeisterprüfung ASTI/SVF/SVCC	46
Skimode aus neuer Perspektive	21 121	18 18 And to the management of grant and the state of the following to the com-	
Zurück zur «Natur», im Sommer 1984 Sommer-Leisurewear-Trends 1985	198	SVT	
«Voilà», Schoeller-Albers AG, Schaffhausen	234	Weiterbildungskurs Nr. 4 «Neues von der ITMA 83»	
Swatch – eine neue Uhrzeit	406	Eine Übersicht. Die Baumwollspinnerei	27
Dieser gewisse Stil	456	Weiterbildungskurs Nr. 4 «Neues von der ITMA 83»	
Der Schirm – vom Gebrauchsartikel zum modischen		Spulerei und Zwirnerei	33
Accessoire	494	Weiterbildungskurs Nr. 4 «Neues von der ITMA 83»	
Tersuisse-Feingewebe und DOB-Trends		Tendenzen bei Wirk- und Strickmaschinen	37
für Herbst/Winter 1985/86	281	10 Jahre SVT, Generalversammlung 13. April 1984	74
Eine Weberin von Träumen	406	Weiterbildungskurse 1983/84	
Wintersport-Tendenzfarben 1985/86	455	6. Neue Anwendungen, Nutzen und Ausbaumöglichkeiten von Uster-Datensystemen in der Spinnerei	74
Leading the Conference of the		Weiterbildungskurs Nr. 4 «Neues von der ITMA 83»	
Jubiläum		Vorwerke und Weberei	74
125 Jahre Benninger AG, 9240 Uzwil	419	Familienplausch 20. Mai 1984	129
Spitzenqualität seit 150 Jahren:		Familienplausch	157
Fritz und Caspar Jenny, Ziegelbrücke	374	Weiterbildungskurse 1983/84	
25 Jahre Mode-Woche-München: Rückblick und Vorschau	313	8. Webmaschinenbau Sulzer-Rüti	157
1884–1984 100 Jahre Plüss-Staufer	287 23	SVT-Weiterbildungskurs Nr. 5 vom 13. Januar 1984	158
20 Jahre Sartex im Dienste der Konsumenten Helmut Schürmann GmbH	420	Fadenbrüche, was kosten sie den Betrieb?	245
Treimat Schamann Gmbh	720	Protokoll der 10. Generalversammlung vom 13. April 1984	251
In Memoriam		Voranzeige: Exkursionsreise nach Vorarlberg Weiterbildungskurs Nr. 8	6)767 -
	0.4	Webmaschinenbau Sulzer-Rüti vom 18.5.84	
Zum Gedenken an Prof. Emil Honegger	24 244	in Oberwinterthur	293
† Dr. Georg Heberlein, Wattwil † Max E. Isler-Vetter, Rüschlikon	289	Mit Dampf durchs «Züri-Oberland»	328
† Hans Weisbrod, Hausen a/Albis	125	Ausbildungskurse 1984/85 der Schweizerischen	000
Trians vvoisbroa, triadscri a/Aibis	120	Textilfachvereinigungen und der STF St. Gallen/Wattwil	330
IFWS		Weiterbildungskurs: 1. Bekleidungsphysiologie	302
IFINO 1-111-1000	054	Weiterbildungskurse 1984/85	423
IFWS-Jahresbericht 1983	251 329	2. Einführung in die EDV	76,150
Einladung zu einer Informationstagung XXIX. Kongress der IFWS in Indien	295	Weiterbildungskurse 1984/85 3. Keine Debitorenverluste mehr!	423
Einladung Landesversammlung und Frühjahrstagung 1984	129	Herbstexkursion des SVT im Vorarlberg, 11./12.10.1984	462
Qualitätssicherung in der Wirkerei und Strickerei	508	SVT-Weiterbildungskurs Nr. 1. Bekleidungsphysiologie	504
		Weiterbildungskurse 1984/85:	-00
STF		4. Die Wahl der Baumwolle	508
Den «Geschenkten» Tag zum geselligen Beisammensein			
genutzt	166	Literatur	V 1.
Seminare 1984: Bekleidungstechnik	167	Jahrbuch für die Bekleidungs-Industrie 1984	129
Fernöstlicher Besuch an der Schweizerischen		Bekleidungs-Wörterbuch	400
Textilfachschule	208	Deutsch-Englisch/Amerikanisch-Französisch	422
61 Diplomanden an der Schweizerischen Textilfachschule		Aktualisierte Neuauflage der «Geschichte der	462
verabschiedet	322	Datenverarbeitung»	381
STF-Farbmesskurs «Grundlagen»	41	Forschungsbericht 98	503
Louis Gressbach, Schweizerische Textilfachschule	253	Eine neue Gasheizungs-«Bibel»	
Giftprüfung C STF Wattwil	294	Neues Buch: Vortragssammlung vom XXVII. Kongress IFWS	128
12. Generalversammlung der Genossenschaft Schweizerische Textilfachschule	321	VTX Lexikon, VTX Handbuch von Avitel, AG, Zürich	423
«Japan mach auch in der Mode Schlagzeilen –	321	Neue Normen	27
Was steckt dahinter?»	160	Taschenbuch für die Textil-Industrie 1984	128 381
Auszug aus dem Jahresbericht 1983 der STF	294	Wörterbuch der Wirtschaft	301

Organ der Schweizerischen Vereinigung von Textilfachleuten (SVT), Zürich

Januar 1984 Erscheint monatlich 91. Jahrgang



Internationale Föderation von Wirkerei- und Strickerei-Fachleuten, Landessektion Schweiz Schweizerische Fachschrift für die gesamte Textilindustrie

## Herausgeber

# Schweizerische Vereinigung von Textilfachleuten (SVT), Zürich

#### Redaktion

Max Honegger, Chef-Redaktor Paul Bürgler, Redaktor

#### **Beratender Fachausschuss**

Prof. Dr. P. Fink, EMPA, St. Gallen; Prof. H. W. Krause, ETH, Zürich; Dir. E. Wegmann, Schweiz. Textilfachschule, Wattwil; Anton U. Trinkler, Pfaffhausen; Hans Naef, Zürich

# Adresse für redaktionelle Beiträge

«mittex», Mitteilungen über Textilindustrie Seegartenstrasse 32, 8810 Horgen, Telefon 01 725 66 60

## Abonnemente und Adressänderungen

Administration der «mittex»
Sekretariat SVT, Wasserwerkstrasse 119, 8037 Zürich
Telefon 01 362 06 68
Abonnement-Bestellungen werden auf jedem Postbüro
entgegengenommen

# Abonnementspreise

Für die Schweiz: jährlich Fr. 56.– Für das Ausland: jährlich Fr. 68.–

# Annoncenregie

Orell Füssli Werbe AG, Postfach, 8022 Zürich Telefon 01 251 32 32 Inseraten-Annahmeschluss: 25. des Vormonats und für Stelleninserate: 4. des Erscheinungsmonats

# **Druck und Spedition**

Neue Druckerei Speck AG, Poststrasse 18, 6301 Zug

# Geschäftsstelle

Sekretariat SVT, Wasserwerkstrasse 119, 8037 Zürich Telefon 01 362 06 68, Postcheck 80–7280



«Vollautomaten»-Anlage mit 260 Spindeln Schweiter-Coner CA 12-DV

# Schweiter Maschinenfabrik Schweiter AG Postfach CH-8812 Horgen (Zürich) Schweiz Teles: 52897 Telegramm: Schweiterag Horgenzurich

#### Inhalt

<b>Lupe</b> Vorsätze	1
Wirkerei-/Strickereitechnik Die Wirkerei- und Strickerei-Industrie der Schweiz Flachstrickautomaten ANVH-B selectanit Extrem lange Schussrapporte durch elektronische	2 2 3
Steuerung Schusswirkmaschinen Computer und Sintral® optimieren die	7 8
Maschenwarenerzeugung IRO – 25 Jahre im Dienste der Stricker	9 12
<b>Vorspulgeräte</b> Schussfadenspeicher AT 1200 IRO – IWF Schussfadenspeicher	14 14 14
<b>Nutzfahrzeuge</b> Peugeot-Talbot am Internationalen Nutzfahrzeug-Salon 1984 in Genf	16 16
Volvo – Zweitgrösster Hersteller der Welt von schweren Lastwagen 1982	16
<b>Betriebsreportage</b> Schneiter-Siegenthaler & Co.: Filze vom Spezialisten	18 18
<b>Volkswirtschaft</b> Berufliche Qualifikation im Zeichen der Mikroelektronik Tiefgreifender Strukturwandel in der Wirtschaft	20 20 20
<b>Mode</b> Skimode aus neuer Perspektive Notizen zu HAKA Frühjahr 1984	21 21 21
Tagungen und Messen SVG-Frühjahrstagung 1984	22 22
<b>Geschäftsberichte</b> Generalversammlung der Spinnerei an der Lorze, Baar, 17. Dezember 1983	22
Firmennachrichten Vertretungsübernahme B. Zwahlen AG	23 23
<b>Jubiläum</b> 20 Jahre Sartex im Dienste der Konsumenten	23 23
<b>In Memoriam</b> Zum Gedenken an Prof. Emil Honegger	24 24
Marktberichte Rohbaumwolle Marktberichte Wolle/Mohair Rohseidenmarkt	25 25 26 26
<b>Literatur</b> Neue Normen	27 27
SVT Weiterbildungskurs Nr. 4 «Neues von der ITMA 83»	27
Eine Übersicht. Die Baumwollspinnerei Weiterbildungskurs Nr. 4 «Neues von der ITMA 83»	27
Spulerei und Zwirnerei Weiterbildungskurs Nr. 4 «Neues von der ITMA 83»	33
Tendenzen bei Wirk- und Strickmaschinen	37
STF Meister und Unternehmer im Gespräch Seminar «Verfahrens- und Prozessoptimierung» STF-Farbmesskurs «Grundlagen» Vorbereitungskurs für die STF-Aufnahmeprüfung	40 40 41 41 41
Volucialidakaia iai aio o i Vallialiliobia.a.a	